

bg - Ръководство за експлоатация

ВНИМАНИЕ
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Това ръководство за експлоатация е допълнение на ръководството за експлоатация на съответния преносим газоизмервателен апарат Dräger. Всяка употреба на сензора предполага точно познаване и спазване на ръководството за експлоатация на използвания газоизмервателен апарат Dräger, както и на общото ръководство за експлоатация 90 23 657.</div>

1 Предназначение

За използване в газоизмервателни апарати Dräger. За одновременен контрол на концентрацията на СО (въглероден окис) и концнтрацията на O2 (кислород) в околния въздух.

Измервателен обхват:

Препоръчителен интервал за настройка:

Концентрация на еталонен газ:

	0 до 2000 ppm CO	от 0 до 25 об.% O2
	6 месеца	
	50 -250 ppm CO	16 - 24 об.% O2

	ВНИМАНИЕ
	Опасност за здравето. Сензорът съдържа разяждащи течности. При неуълтнелност не допускайте контакт с очите и с кожата. При контакт изплакнете с много вода.

© DrägerSensor е марка на Dräger, регистрирана в Германия.

cs - Návod k použití

POZOR
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje na měření koncentrace plynů Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a rovněž všeobecného návodu k použití 90 23 657.</div>

1 Účel použití

K použití v přístrojích na měření koncentrace plynů Dräger. K současnému sledování koncentrace CO (oxidu uhelnatého) a O2 (kyslíku) v okolním vzduchu.

Rozsah měření:

Doporučený interval kalibrace:

Koncentrace zkušebního plynu:

	0 až 2000 ppm CO	0 až 25 obj% O2
	6 měsíců	
	50 až 250 ppm CO	16 až 24 obj% O2

	POZOR
	Nebezpečí ohrožení zdraví. Senzor obsahuje žíravé kapaliny. V případě netésnosti chraňte oči a pokožku před přímým stykem. Při zasažení omyjte velkým množstvím vody.

© DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.

el - Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Αυτές οι οδηγίες χρήσης είναι μια προσθήκη στις οδηγίες χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίων της Dräger. Οποιαδήποτε χρήση του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και αυστηρή τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίων της Dräger που χρησιμοποιείται καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.</div>

1 Σκοπός χρήσης

Για χρήση σε ανιχνευτές αερίων Dräger. Για την ταυτόχρονη επιτήρηση της συγκέντρωσης CO (μονοξείδιο του άνθρακα) και O2 (οξυγόνο) στον αέρα του περιβάλλοντος.

Περιοχή μέτρησης:

Συνιστώμενο διάστημα ρύθμισης:

Συγκέντρωση αερίου δοκιμής:

	0 έως 2000 ppm CO	0 έως 25 Vol% O2
	6 μήνες	
	50 -250 ppm CO	16 - 24 Vol% O2

	ΠΡΟΣΟΧΗ
	Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση έλλειψης στεγανότητας αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και την επιδερμίδα. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

© Το DrägerSensor είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Dräger στη Γερμανία.

hr - Uputa za upotrebu

OPREZ
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Ova uputa nadopuna je Upute za upotrebu već postojećeg prenosivog mjerača plinova Dräger. Svako rukovanje senzorum zahtijeva poptpnu upućenost i pridržavanje uputa za upotrebu prpadajućeg mjerača plinova Dräger i općih uputa za upotrebu 90 23 657.</div>

1 Svrha korištenja

Kao sastavni dio mjerača plinova Dräger. Za istovremeno praćenje koncentracije CO (ugljičnog monoksida) i koncentracije O2 (kisika) u okolnom zraku.

Mjerno područje:

Preporučeni interval podešavanja:

Koncentracija testnog plina:

	od 0 do 2000 ppm CO	od 0 do 25 Vol% O2
	6 mjeseci	
	50 -250 ppm CO	16 - 24 Vol% O2

	OPREZ
	Opasnost za zdravlje. Senzor sadrži nagrizajuće tekućine. U slučaju propuštanja spriječiti dodir s kožom i očima. U slučaju dodira obilno isperite sa vodom.

© DrägerSensor je u Njemačkoj registrirana marka tvrtke Dräger.

hu - Használati útmutató

FIGYELEM
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Ez a használati útmutató a mindenkori Dräger hordozható gázmérő készülék használati útmutatójának kiegészítése. Az érzékelővel kapcsolatos minden művelet feltételezi az alkalmazott Dräger gázmérőkészülék használati útmutatójának, valamint a 90 23 657 általános használati útmutatónak a pontos ismeretét és betartását.</div>

1 Az alkalmazás célja

Dräger gázmérő készülékekben való használathoz. A környezeti levegő CO (szénmonoxid)-koncentrációjának és O2 (oxigén)-koncentrációjának egyidejű felügyeletére.

Mérési tartomány:

Javasolt szabályozási intervallum:

Tesztgáz koncentráció:

	0 – 2000 ppm CO	0 - 25 térf% O2
	6 havonta	
	50 -250 ppm CO	16 - 24 térf% O2

	FIGYELEM
	Egészségkárosodás veszélye. Az érzékelő maró folyadékokat tartalmaz. Tűmitéltenség esetén kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést. Érintkezés esetén bő vízzel mossa le.

© A DrägerSensor a Dräger Németországban bejegyzett védjegye.

pl - Instrukcja obsługi

OSTROŻNIE
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Niniejsza instrukcja obsługi jest uzupełnieniem do instrukcji obsługi odpowiedniego przenośnego miernika gazu firmy Dräger. Wszystkie czynności związane z obsługą czujnika wymagają dokładnej znajomości i przestrzegania instrukcji obsługi stosowanego miernika gazu Dräger oraz ogólnej instrukcji obsługi 90 23 657.</div>

1 Zastosowanie

Do stosowania w miernikach gazu Dräger. Do jednoczesnego monitorowania stężenia CO (tlenku węgla) i O2 (tlenu) w powietrzu.

Zakres pomiaru:

Zalecany interwał regulacji:

Stężenie gazu testowego:

	0 do 2000 ppm CO	0 do 25% obj. O2
	6 miesięcy	
	50 -250 ppm CO	16 - 24% obj. O2

	OSTROŻNIE
	Zagrożenie dla zdrowia! W czujniku znajdują się żrące płyny. W przypadku wycieku należy unikać kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu splukać dużą ilością wody.

© DrägerSensor® jest zastrzeżonym w Niemczech znakiem towarowym firmy Dräger.

ro - Instrucțiuni de utilizare

ATENȚIE
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Aceste instrucțiuni de utilizare constituie o fișă de completare la instrucțiunile de utilizare individuale ale aparatelor de măsurare gaz portabile Dräger. Folosirea acestui senzor presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare a aparatului de măsurare gaz Dräger precum și a instrucțiunilor de utilizare generale 90 23 657.</div>

1 Scopul utilizării

Pentru utilizare în aparate de măsurare gaz Dräger. Pentru supravegherea simultană a concentrației de CO (monoxid de carbon) și a concentrației de O2 (oxigen) în aerul înconjurător.

Domeniul de măsurare:

Interval recomandat de ajustare:

Concentrația gazului de test:

	0 - 2000 ppm CO	0 - 25 % vol O2
	6 luni	
	50 - 250 ppm CO	16 - 24 % vol O2

	ATENȚIE
	Pericol pentru sănătate. Senzorul conține lichide caustice. În caz de neatenșeitate, evitați contactul cu ochii și pielea. În caz de contact clătiți cu apă multă.

© DrägerSensor este o marcă înregistrată în Germania a firmei Dräger.

sk - Návod na použitie

POZOR
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynu Dräger. Každá manipulácia so senzorum vyžaduje presné znalosti a dodržiavanie návodu na používanie využívaného prístroja na meranie plynov Dräger ako aj všeobecného návodu na používanie 90 23 657.</div>

1 Účel použitia

K využívaniu prístroja na meranie plynov Dräger. Na súčasné monitorovanie koncentrácie CO (oxidu uhľoňatého) a O2 (kyslíka) v okolitom vzduchu.

Rozsah merania:

Odporúčaný interval justovania:

Koncentrácia testovacieho plynu:

	0 až 2 000 ppm CO	0 až 25 obj.% O2)
	6 mesiacov	
	50 -250 ppm CO	16 - 24 obj.% O2

	POZOR
	Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. V prípade netesnosti zabráňte kontaktu s očami a kožou. V prípade kontaktu oplachujte veľkým množstvom vody.

© DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.

sl - Navodilo za uporabo

PREVIDNOST
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega prenosnega Drägerjevega merilnika plinov. Pogoj za vsako rokovanje s senzorjem je natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo pripadajočega Drägerjevega merilnika plinov in splošnega navodila za uporabo 90 23 657.</div>

1 Namen uporabe

Za namestitev v Drägerjeve merilnike plinov. Za sočasno nadziranje koncentracije CO (ogljikovega monoksida) in koncentracije O2 (kisika) v okolnem zraku.

Merilno območje:

Priporočeni presledek med nastavitvami:

Koncentracija preizkusnega plina:

	0 do 2000 ppm CO	0 do 25 vol. % O2
	6 mesecev	
	50-250 ppm CO	16-24 vol. % O2

	PREVIDNOST
	Nevarnost za zdravje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru uhajanja preprečite stik z očmi in kožo. Ob stiku izpirajte z obilo vode.

© DrägerSensor je v Nemčiji registrirana Drägerjeva blagovna znamka.

tr - Kullanma talimatı

DİKKAT
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Bu kullanma talimatı, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanma talimatını tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için, kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanma talimatını ve 90 23 657 sayılı genel kullanma talimatını tam olarak bilmeniz ve talimatlara uymanız gerekmektedir.</div>

1 Kullanım amacı

Dräger gaz ölçüm cihazlarında kullanım için. Ortam havasındaki CO (karbonmonoksit) konsantrasyonu ve O2 (oksijen) konsantrasyonunun aynı anda denetlenmesi için.

Ölçüm aralığı:

Önerilen ayarlama aralığı:

Test gazı konsantrasyonu:

	0 ila 2000 ppm arası CO	0 ile 25 Hac. O2 arasında
	6 ay	
	50 -250 ppm CO	% 16 - 24 Hac. O2

	DİKKAT
	Sağlık tehlikesi. Sensör, tahriş edici sıvılar içerir. Sızdırma durumunda gözler ve deriyel teması önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.

© DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markadır.